

Digialbum

s12-17



Kuva: Stina Martikainen

AIKAKAUSLEHTI • TIDSKRIFT • SEUDUN KEHITTÄJÄ
• REGIONENS UTVECKLARE

mega

VIKKO 21 VECKA

2018

Jokas 60. auto katsastamaton

Tutkimuksen aikana luettiin noin 2,3 miljoonan liikenteessä käytetyn auton rekisterikilvet. Trafi ja poliisi ovat tutkineet käyttökiellossa olevien ajoneuvojen määrää liikenteessä.

s18-19

Historiallinen päätös

– Merenkurkun alueen valtionrajat ylittävä yhteistyö vahvistuu entisestään

Historiskt beslut

– gränsöverskridande samarbetet i Kvarkenregionen förstärks ytterligare

s4-5



s6

Liikenneonnettomuuksissa lähes 60 uhria alkuvuonna

s3

Huka inte, Viveca!

Fakta nr 4 i Mega har fått Vbl:s ledarskribent att kommentera delar av vår text – dock inte huvudfrågorna – men ”känsliga” delar.

MEILTÄ TOLKIN KAUPPAHALLISTA LAADUKKAITA KESÄKUKKIA!!! FINA SOMMARBLOMMOR FRÅN TOLKIN KYLÄKAUPPA!!!

Paikallinen, palveluksessasi yli 2000m² myymälä ja eri tuotteita 60 000 vaikoima!

Käsintaotut metalliset sepäntuotteet uusi erä:

kahvoja salpoja koukkuja yms.

Nytt parti handsmidda metallprodukter:

handtag, hakar, krokur m.m. -20%

Matot keskilattialle kaikki mallit hyvät värit

Golvmattor, alla modeller, fina färger -25%

Kesäpöytään pyöreät pöytälinat kirkkaat värit

vaikka ulkopöytään/Runda bordsdukar i klara

färger, fast till utebordet 2,50€

Muovikengät Roksit monia uusia malleja alkaen/

Plast Crocs, många olika färger från 4,50€

Vahakankaat kesäkuusiin saapuneet kaikki mallit

Vaxdukar med sommarmönster har anlänt -30%

Paljon uusia alennettuja hintoja -20% -50% ja -70%

JÄTTITAVARAATALO
TOLKIN KAUPPAHALLI
Isokyrö

Tarjoukset voimassa 31.5.2018 saakka niin kauan, kuin tarjouserää riittää



Kartanon multaa säikeittäin EDULLISESTI!!
Kartanos myllä FÖRMANLIGT!

Tolkintie 17, 61500 Isokyrö

ma-pe 9.00-18.30 la 9.00-17.00

050-5974591 www.tolkinkauppahalli.fi

HAMMAS- PROTEESIT



Erikoishammas- teknikolta

• uudet kokoproteesit

• otivystys ja korjaus jopa odottaessa!

• hammasproteesien tarkastus ilmaiseksi!

• takuutyö

Soita ja varaa aikasi!



VAASA 312 1233

Kauppapuistikko 20B

LAIHIA 477 0744

Kauppatie 5

MAALAHTI 347 8080

Köpingsvägen

EN SOMMAR MED BOCK'S KESÄ BOCK'S:IN KERA

**Tule tapamaan meitä!
Kom och träffa oss!**

FestVilla Vaasa 15 - 16.6

Mustakari Memories Kokkola 29 - 30.6

Tomatkarnevalen, Närpes 6 - 7.7

SOPP Suuret Oluet Pienet Panimot Helsinki 24 - 28.7.2018

Vaasa Festival - Music, Food & Wine 27 - 28.7.2018

SOPP Suuret Oluet Pienet Panimot Åbo/Turku 16 - 18.8

SOPP Suuret Oluet Pienet Panimot Oulu/ Uleåborg 30.8 - 1.9

Nolia Beer, Umeå 19 -20.10



**NYHET!
UUTUUS!**

**Wasa Coffee
Porter 5,2%
0,33 l**

**Kesän ehdoton
ykkönen!
Weissbier 5,3%
0,33 l**

**Våra smakliga drycker finner du här:
Maittavat juomamme löydät täältä:**

**Bock's Byabutik
Bock's Kyläkauppa
VAASA**

ABC Kivihaka Vaasa
Citymarket Kivihaka
Citymarket Keskusta
K-Supermarket Huutoniemi
K-Supermarket Wasa
K-market Palosaari
K-market Pitsitehdas
K-market Strandkvarnen
K-market Suvilahti
K-market Sundom
Minimani Vaasa
Sale Kirkkopuistikko
Sale Korsholmanpuistikko
Sale Pukinkulma
S-market Gerby
S-market Palosaari
S-market Ristinummi
Prisma Vaasa
Wasaline Express Shop

LAIHIA

S-market Laihia

KORSHOLM

K-Supermarket Piffi
K-market Kvevlax
Sale Kvevlax
Sale Maxmo
Sale Replot
S-market Smedsby
Södra Vallgrundshandelslag

**MALAX/
PETALAX**

K-market Stenco Malax
S-market Köpings
K-market Sandström/Petalax

NÄRPES

K-market Närpes Livsmedel

KRISTINESTAD

K-Supermarket Selleri

SEINÄJOKI

Minimani Seinäjoki

TURKU/ÅBO

Citymarket Turku Kupitta

**OULU/
ULEÅBORG**

Citymarket Kaakkuri Oulu

YLIVIESKA

Prisma Ylivieska

KOKKOLA

Citymarket Kokkola
Minimani Kokkola
Prisma Kokkola

JAKOBSTAD

Citymarket Jakobstad
Prisma Jakobstad

**VÖRÅ/
ORAVAIS**

K-market Oravais
S-market Vörå

**ISOKYRÖ/
VÄHÄKYRÖ**

S-market Isokyrö
S-market Vähäkyrö





Huka inte, Viveca!

Fakta nr 4 i Mega har fått Vbl:s ledarskribent att kommentera delar av vår text – dock inte huvudfrågorna - men ”känsliga” delar:

Att ÅA till 85% är ”fokuserad blott på språkliga frågor” dvs utbildning på svenska för att garantera svenskspråkig service inom främst offentlig sektor – är ett faktum. Det ser vi inte negativt i sig. Den delen behövs alltså och får gärna förstärkas! T.ex. borde Universitetet nödvändigtvis också utbilda finskspråkiga/tvåspråkiga/engelskspråkiga på svenska!

Vad Mega anför i texten är att detta inte alls räcker. Det att vi har svenskspråkiga sjuksköterskor och inte bara finskspråkiga är viktigt för att bevara service som finns. I en värld där en stor del av sjukvården och utbildningen digitaliseras bör vi utveckla t.ex. on-linetjänster, robotisering, AI och speciellt diagnostik inom alla sektorer allt från industri, underleverantörskap, juridik, ekonomi till utbildning och sjukvård. Till det behövs kännbara nysatsningar inom högskoleväsendet i Vasas både på svenskt och finskt håll. Regionen har rätt till det och vi förstår inte varför Viveca/Vbl hukar?

Ett väsentligt steg vore att till någon del flytta kemiskt-tekniska fakulteten vid ÅA från Åbo till Vasas. (Viveca är tyst)

Vi fortsätter att hävda att högskolefrågan i Vasas lider av två väsentliga slagsidor: a. skevhet i repertoaren b. underdimensionering. Allt detta i jämförelse med vad som behövs för att hålla Österbotten i topp de följande 20 till 30 åren. Det akuta om tre år är Vasas Universitets vara eller icke vara i Vasas som självständig enhet.

Vi återkommer om någon vecka till Fakta 5 som kommer att handla om CityLife för att ta pulsen på dagens de facto trend: en allt större del av unga vill leva i moderna stadsmiljöer med nya typer av arbetsplatser, kultur och vibrationer. Därför räcker det inte att fokusera ”blott

på språkliga frågor” för att utbilda arbetstagare och chefer till dagens syslor. En närmare kalkyl kan ge att vår 85% kanske är hellre 90% än 80%.

i Korsholm, när det gällde byaskolor kontra centralskolan, fick den en enorm diskussion till stånd och Vbl lät spaltmillimetrarna flöda. Inte fel att debattera alls. Men samtidigt saknas engagemang (både hos småkommunerna eller Vbl) för att rejäl upprustning av högskolorna i Vasas. Och det betyder att ingen politiker får minskat röstetal för att man är ut och är in sidsteppar Vasas regionen i högskolefrågor.

Att Helsingfors beslutsfattare och ”herrar” (faktiskt mycket ofta till höga åldern komna gubbar) utnyttjar bristen på regional tanke och småkommunernas fajtande om för dem viktiga - men för att skapa utveckling i takt med tiden - mindre viktiga frågor är uppenbar. Jyväskylä med hälften mindre avancerad teknikexport har i proportion tio ggr mer i sådana högskolesatsningar som kan kickstarta och skapa utveckling i framtiden - typ R&D (Forskning och utveckling). Framförallt såg vi det också i hantering av första ansökan till EU för att få båtprojektet med Umeå i land. Vi ser det i dom övriga logistik-satsningarna i Österbotten. Och naturligtvis Centralsjukhuset.

Vi ser framemot att media (både Pohjalainen, YLE och Vbl) höjer ribban och börjar aktivt gå i bräschen för ett framtida Österbotten som drar till sig ungdomar – inte bara till festivaler – utan innovatörer och moderna arbetsplatser. Mega är med.

Var och en med sitt förstås:

PS: Vi börjar få samma situation här hemma som media i USA (typ CNN): media upprätthåller gärna en teoretisk glansbild av sitt eget akademiska kunnande. Agerar i otakt med hela verkligheten – och kommenterar fruktansvärt gärna och mycket - i efterhand!

Hyvät kaupat keskellä Vaasaa • Bra affärer i centrum av Vasas

 **SINGER**  **BERNINA**
 **brother** **PFAFF**
 **VIKING**

Myynti ja huolto
Försäljning och service

HALONEN  Tammipiha-Ekgården
 ☎ 045 6566 659
www.halonen.com

KATSO KALA JA ELÄINVALIKOIMA NETISTÄI!
BEKANTA DIG MED FISK- OCH DJURSORTI-
MENTET PÅ NÄTET!

WWW.VAASANAQAARIOLIIKE.FI

 **Vaasan Akvaarioliike**

HUOM!
 UUSI OSOITE
 Laivakatu 13
 (Minimani)
 OBS! NY ADDRESS
 Skeppsgatan 13
 (Minimani)

Historiallinen päätös

– Merenkurkun alueen valtionrajat ylittävä yhteistyö vahvistuu entisestään

Merenkurkun neuvoston jäsenet kerääntyivät vuosikokoukseen Uumajaan maanantaina 21. toukokuuta. Kokous teki historiaa päättäessään aloittaa raja-aluekomitea Merenkurkun neuvoston organisaatiomuodon muuttamisen rekisteröidystä yhdistyksestä EAYY:ksi (Eurooppalaisen alueellisen yhteistyön yhtymäksi; englanniksi EGTC). Merenkurkun neuvostosta tulee näin ollen ensimmäinen täysin pohjoismainen EAYY.

Merenkurkun neuvoston puheenjohtaja Lennart Holmlund, Region Västerbotten, kertoo Merenkurkun neuvoston haluavan vahvistaa asemaansa valtionrajat ylittävänä yhteistyöorganisaationa. Seuraavasta vuodesta tulee kiinnostava ja tärkeä.

- EAYY on hyvä jäsenillemme, jotta voimme muodostaa vahvemman alueen yhteistyölle ja kasvulle. Jäsenet ovat nyt antaneet Merenkurkun neuvostolle valtuudet Merenkurkun neuvosto EAYY:n perustamissopimuksen ja sääntöjen laatimiseen nykyisten sääntöjen pohjalta. Merenkurkun alueen pitkäaikaisen yhteistoiminnan asemaa saadaan tämän myötä korotettua.

- Yhteistyömme Pohjanmaan eri maakuntien, Västerbottenin ja Örnköldsvikin kanssa on saavuttanut tason, jossa olemme valmiita seuraavaan askeleeseen. Nykyinen ”yhdistysasumme” on käynyt meille pieneksi. Eurooppalaisen alueellisen yhteistyön yhtymä on valmis konsepti, jolla on tarkoitus helpottaa pitkäjänteistä raja-alueellista yhteistyötä ja joka antaa selkeämmät ja vahvemmat toimivaltuudet, Merenkurkun neuvoston varapuheenjohtaja, kansanedustaja Joakim Strand toteaa.

Merenkurkun neuvoston johtajan Mathias Lindströmin mukaan yhteistyön harjoittaminen EAYY:nä on selkeämpää eikä yhtä henkilöriippuvaista.

- Koska laivaliikenne on turvattu ja meillä on pian sen myötä käytössä pitkäjänteinen ja kestävä liikennetarkaisu, meidän roolimme rajatylittävänä yhteistyötoimijana käy yhä tärkeämmäksi. Valmistaudumme tällä päätöksellä tulevaisuutta varten.

EAYY:nä Merenkurkun neuvosto on painavampi toimielin ajamaan yhteisiä alueellisesti tärkeitä asioita kansallisella, pohjoismaisella ja EU-tasolla. EAYY:n muodostaminen vähentää EU-rahoitukseen liittyvää hallintoa ja tuo tälle alueen tärkeälle rajat ylittävälle yhteistyölle enemmän näkyvyyttä alueellisella, kansallisella, pohjoismaisella ja EU-tasolla.

Yhteyshenkilöt:

Mathias Lindström, Merenkurkun neuvoston johtaja, +358 50 918 6462

Joakim Strand, kansanedustaja ja Merenkurkun neuvoston varapuheenjohtaja +358 50 310 0076

Merenskurkun neuvosto – Rajat ylittävää yhteistyötä

Merenskurkun neuvoston toiminta-alueita kutsutaan Merenskurkun alueeksi. Merenskurkun alueen muodostavat Pohjanmaan, Etelä-Pohjanmaan ja Keski-Pohjanmaan maakunnat Suomessa sekä Västerbottenin lääni ja Örnköldsvikin kunta Ruotsissa.

Merenskurkun neuvosto kehittää aluetta tukemalla Merenskurkun alueen eri toimijoiden yhteistyötä vähentämällä ja poistamalla rajaesteitä, lisäämällä alueen näkyvyyttä kansallisesti ja Euroopan tasolla, työskentelemällä aktiivisesti useissa eurooppalaisissa verkostoissa ja hyödyntämällä alueen vahvuuksia ja tukemalla alueen kehitystä.

Merenskurkun neuvosto on kehittänyt seutu yli sadan rajat ylittävän hankkeen kautta sen lähes viidenkymmenen toimintavuoden aikana, esimerkiksi aloilla elinkeinoelämä, koulutus, matkailu, tutkimus ja kehitys, terveydenhuolto, kulttuuri, ympäristöasiat, urheilu, lapset ja nuoret sekä liikenne- ja infrastruktuuri. Seudun yhteinen infrastruktuurihanke Midway Alignment on yksi näistä hankkeista.

Toiminta rahoitetaan jäsenmaksuilla ja Pohjoismaiden ministerineuvoston tuella.

Merenskurkun neuvoston pääjäseniä ovat Pohjanmaan liitto, Etelä-Pohjanmaan liitto, Keski-Pohjanmaan liitto, Vaasa, Seinäjoki, Kokkola, Pietarsaari, Regionförbundet Västerbottens län ja Örnköldsvikin kunta

Lue lisää: kvarken.org



EGTC – European Grouping for Territorial Cooperation; EAYY – Eurooppalaisen alueellisen yhteistyön yhtymä

EAYY on ollut virallisesti käytössä vuodesta 2006, jolloin EU:ssa hyväksyttiin sitä koskeva asetusta. Jo aiemmin oli useaan otteeseen yritetty löytää sopivia muotoja eri EU-maissa sijaitsevien kaupunkien tai alueiden organisoidulle yhteistyölle. Viitisenkymmentä EAYY:tä on aloittanut toimintansa vuoden 2008 jälkeen. EAYY:n tarkoituksena on tarjota yhteistyömuoto, joka sallii yhteistyön jäsenmaiden rajojen yli ja noudattaa sen maan lainsäädäntöä, johon EAYY on perustettu. EAYY on oikeushenkilö, mikä tarjoaa vahvan

toimintakyvyn ja mahdollisuuden päätösten tekemiseen.

EAYY voi koostua alueellisista ja paikallisista viranomaisista, mutta myös kansallisista hallituksista. Osapuolet solmivat sopimuksen työn käynnistämiseksi ja laativat säännöt työn sääntelemiseksi ja helpottamiseksi.

Työhön on mahdollista sisällyttää kumppaneita EU:n ulkopuolisesta maasta, mutta siihen vaaditaan erillinen yhteistyösopimus kyseisen maan ja yhteistyöhön sisältyvien EU-maiden kesken.



EGTS – Europeisk gruppering för territoriellt samarbete **EGTC – European Grouping for Territorial Cooperation**

Officiellt har EGTS som samarbetsform funnits sedan 2006, då en särskild förordning antogs efter att många försök gjorts att finna lämpliga former för organiserat samarbete mellan städer eller regioner inom olika EU-medlemsländer. Sedan 2008 har ett 50-tal EGTS-samarbeten startats.

Tanken är att skapa en samarbetsform som tillåter samarbete över medlemsländernas gränser och följa lagstiftningen i det land där EGTS:n upprättats. Ett EGTS blir en egen juridisk person, vilket ger stark handlingskraft och möjlighet att fatta beslut.

Ett EGTS kan bestå av regionala och lokala myndigheter, men även nationella regeringar. För att starta upp arbetet ingås avtal mellan parterna och stadgar upprättas för att reglera och förenkla arbetet. Det är möjligt att involvera partners från ett land utanför EU, men det ställer särskilda krav på att det finns samarbetsavtal mellan detta land och de EU-länder som ingår i samarbetet.

Historiskt beslut

– gränsöverskridande samarbetet i Kvarkenregionen förstärks ytterligare

Kvarkenrådets medlemmar samlades till årsmöte i Umeå måndagen den 21. maj. Mötet resulterade i ett historiskt beslut om att inleda arbetet med att ombilda gränskommittén Kvarkenrådet från registrerad förening till en ny organisationsform, EGTS (Europeisk gruppering för territoriellt samarbete, EGTC på engelska). Kvarkenrådet blir således det första helnordiska EGTS:et.

Kvarkenrådets ordförande Lennart Holmlund, Region Västerbotten, berättar att Kvarkenrådet vill stärka sin status som organisation för gränsöverskridande samarbete. Det kommande året blir intressant och viktigt.

- Ett EGTS är bra för våra medlemmar för att vi på så sätt kan forma en starkare region för samarbete och ökad tillväxt. Medlemmarna har nu gett Kvarkenrådet mandat att uppgöra grundande avtal och stadgar för Kvarkenrådet EGTS, med befintliga stadgar som utgångsläge. Vår långvariga samverkan i Kvarkenregionen får en uppgraderad status i och med detta.
- Vårt samarbete med de Österbottiska landskapen, Västerbotten och

Örnsköldsvik har uppnått den nivå att vi är redo för nästa steg. Vi har vuxit ur vår nuvarande föreningskostym. EGTS är ett färdigt koncept framtaget för att underlätta långsiktig gränsregional samverkan och som ger ett tydligt och starkt mandat, beskriver vice ordförande och riksdagsman Joakim Strand.

Enligt Mathias Lindström, direktör på Kvarkenrådet, blir samverkan som ett EGTS tydligare och mindre personberoende.

- I och med att färjetrafiken är tryggad och att vi i och med det snart har en långsiktig, hållbar transportlösning på plats så blir vår roll som gränsöverskridande samarbetsaktör allt mer betydande och med detta beslut breder vi oss för framtiden.

Som EGTS får Kvarkenregionen ett tyngre organ för att gemensamt driva regionalt viktiga frågor på nationell, nordisk och EU-nivå. Bildandet av ett EGTS kommer medföra mindre administration relaterat till EU-finansiering och ge större synlighet på regional, nationell, nordisk och EU nivå för det viktiga gränsöverskridande samarbete som finns i regionen.

Kontaktpersoner:

Mathias Lindström, direktör på Kvarkenrådet, +358 50 918 6462
Joakim Strand, riksdagsman och Kvarkenrådets vice ordförande, +358 50 310 0076

Kvarkenrådet – Samarbete över gränserna

Kvarkenrådets verksamhetsområde kallas Kvarkenregionen och bildas av landskapen Österbotten, Södra Österbotten och Mellersta Österbotten i Finland samt Västerbottens län och Örnsköldsviks kommun i Sverige. Kvarkenregionen utvecklar regionen genom att främja samverkan inom Kvarkenregionen mellan olika aktörer, minska och eliminera gränshinder, öka regionens synlighet på nationell och europeisk nivå, aktivt arbeta i flertalet europeiska nätverk och tillvarata regionens styrkor och främja regionens utveckling. Kvarkenrådet har medverkat i över hundra gränsöverskridande projekt under snart femtio år, inom t.ex. näringsliv, utbildning,

turism, forskning och utveckling, hälsovård, kultur, miljöfrågor, idrott, barn och unga samt kommunikationer och transportinfrastruktur. Regionens gemensamma infrastrukturprojekt Midway Alignment är ett av dessa projekt. Verksamheten finansieras med medlemsavgifter och stöd från Nordiska ministerrådet. Kvarkenrådets huvudmedlemmar är Österbottens förbund, Södra Österbottens förbund, Mellersta Österbottens förbund, Vasa, Seinäjoki, Karleby, Jakobstad, Regionförbundet Västerbottens län och Örnsköldsviks kommun.

Läs mer: kvarken.org



Liikenneonnettomuuksissa lähes 60 uhria alkuvuonna

Onnettomuustietoinstituutin (OTI) ennakkoraportti kuluvaan vuoden tammi-huhtikuun kuolemaan johtaneista liikenneonnettomuuksista on valmistunut. Ajanjaksolla sattui 50 kuolonkolaria, joissa menehtyi 57 henkilöä.

”Kuolonkolarit ovat vähentyneet tasaisesti vuodesta 2016 asti ja viime vuosi oli paras onnettomuuksien tutkintahistorian aikana. Myös vuoden 2018 alkuvuoden tilastot jatkavat samaa linjaa. Toivotaan, että positiivinen kehitys jatkuu”, OTIn yhteyspäällikkö Tapio Koisaari arvioi tuoreimpia lukuja.

Nuorimpien ikäluokkien eli alle 25-vuotiaiden aiheuttamia kuolonkolareita sattui vähiten viiteen vuoteen. Nuorille kuljettajille tyypillisiä kohtalokkaita tieltä suistumisia sattui poikkeuksellisesti vain yksi. Suurin osa sekä nuorten onnettomuuksista että kaikista ajanjakson onnettomuuksista oli kohtaavien ajoneuvojen yhteentörmäyksiä.

Risteyksissä kuolonkolareita sattui ainoastaan yksi. Kuolemaan johtavat risteysonnettomuudet ovat vähentyneet jo pitkään. ”Moottoriajoneuvojen risteyskolarit johtavat yhä harvemmin kuolemaan, koska ajoneuvojen turvallisuus on parantunut, risteysjärjestelyitä on parannettu ja nopeusrajoituksia

on alennettu”, Koisaari valottaa kehityksen syitä.

Kuolemaan johtavia onnettomuuksia sattui eniten päätieverkolla eli valta- ja kantateilla. Näiden tieosuuksien painottuminen selittyy suuremmilla nopeusrajoituksilla. Törmäysnopeus vaikuttaa suoraan seurausten vakavuuteen.

Tammi-huhtikuussa ei sattunut yhtään polkupyöräilijän kuolemaan johtanutta onnettomuutta. Jalankulkijoita menehtyi kuusi.

Osa maakunnista välttyi alkuvuodesta kuolonkolareilta kokonaan

Tammi-huhtikuussa ei sattunut yhtään kuolonkolaria Kanta-Hämeessä, Etelä-Pohjanmaalla eikä Pohjanmaalla.

Rajua nousua onnettomuusmäärissä ei tapahtunut missään maakunnassa. Määrällisesti eniten (8 kpl) onnettomuuksia sattui Uudellamaalla, mikä selittyy väestömäärällä.

Alkuvuoden ennakkotietoja tarkasteltaessa on huomioitava satunnaisvaihtelu, sillä tapausmäärät ovat tilastollisesti pieniä. Luvut perustuvat liikenneonnettomuuksien tutkijalautakuntien ilmoittamiin ennakkotietoihin.

-STT-

GLOBAL PROJECT HISTORY

USA

GOSS



RSVP



Fox News



Winner
California
Enterprise
Solution

MALAYSIA



Prime Minister of Malaysia using
UpCode in Utusan News Paper



Kuala Lumpur City Hall Solution

ALGERIA

CNRC
Trade Register
ID



ARGENTINA



Horacio Rodriguez Lameta y Guillermo Montenegro presentan el nuevo sistema para averiguacion de antecedentes de transito. (Juan José Traverso)

From national TV



Driving
license



Buenos Aires
Street Campaigne

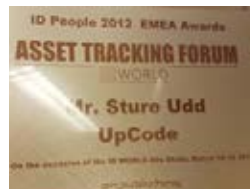


ITALY

Esignature
Solution



DUBAI



Asset
Management
1-prize

ISRAEL



Yedioth Ahronoth
(leading newspaper)



GERMANY



Future Cities



INDIA



Adhaar ID
System

RUSSIA



Za Ruliem

Additionally in
Indonesia, Vietnam,
China, Southkorea,
Lithuania, Brazil,
UK and 60 more
countries
in use.

(MAI™) DATA DRIVEN PERFORMA

1. ENGAGEMENT PLATFORM

- Tasks
- Rewards
- Reports
- Workperformance
- Knowledge empowerment consumers
- Professionals
- Own app



City Life
SMART CITY INITIATIVES SO FAR

2. MOBILE WALLET/TOKENs

- User ID
- Rights&obligations
- Mobile money
- Fast processing
- Easy deployment



3. LOGISTICS TMS

- Item level control
- Alert functions if delayed
- Realtime
- New working relation
- Damage control&verification



Our Solutions are in use by international brands (tobacco and retails). Tyky on-line has 2000 Point of sales in Finland and millions of Euros in circulation in the system and close to 100.000 users.

Other users in Finland are Stormossen (60.000 households), Skaala, SRV

VÄITÄNKÄSEN
Koodi Projekti

Etelä-Pohjanmaan
sairaanhoitopiiri

Tekes

Aluehallintovirasto
Etelä-Pohjanmaa

EPTOK

POHJANMAAN
POLIISILAITOS

SEINÄJOKI

UPCODE
WORLD

Snellman

Atria

VTT

ABB

tyky-Online



POLIISI

VASA
VASA

NCE & ARTIFICIAL INTELLIGENCE

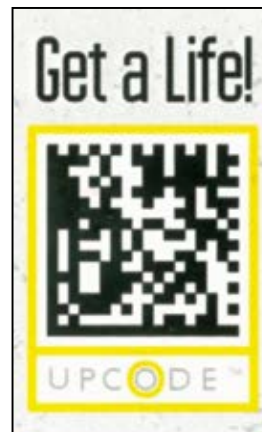
4. PRODUCT PASSPORT (DIGITAL PRODUCTS)

- A-Z lifecycle management (Rawmaterial – recycling)
- Copies and fakes detected
- Brand shaping
- New working relation



5. SOCIAL INNOVATIONS

- Social empowerment
- Predictive data
- Optimization of actions
- Selflearning
- Use of access to knowledge

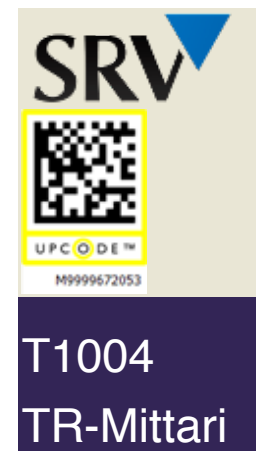


6. WORK-/PROCESSMANAGEMENT

- ID of people, documents, products, work
- Mobile key
- Reports with analytics
- Autocheck of accomplishments

Kohde	Oikein	Väärin	Yhteensä	%
1. Työskentely	92	4	96	95,8 %
2. Telineet, kulkusillat ja tikkaat	84	4	88	95,5 %
3. Koneet ja välineet	52	0	52	100 %
4. Putoamissuojat	46	3	49	93,9 %
5. Sähkö ja valaistus	110	0	110	100 %
6a. Järjestys ja jätehuolto	120	12	132	90,9 %
6b. Pölyisyys	80	4	84	95,2 %
Yhteensä	584	27	611	

Taso: 95,6 %



(all their building sites 2017), Kouvola, Perämeri, Seinäjoki, Vasa, Pikipruukki, VAMK, HUMAK, Nanol, Finnish Police force. All in all, millions of users and user operations.

PICTURE RECOGNITION AND OPTICAL SENSORS



KEY TECHNOLOGY – MOBILE MACHINEREADABLE DATA:



- Mobile picture recognition
- Mobile optical sensors and indicators
- Predictive and Prescriptive Analytics (AI)
- Marking specialists
- Mobile Access & Interaction (MAI™)

PATENTS : www.upcodeworld.com

Make good –Ostrobothnia developed by Bock's Corner Village and Bock's Brewery

Activity of Wasa Innovation Center has started

Work with digitalization and AI has started at Bock's Bazaar Innovation center. The new home for innovations is completed till end of 2018 and expected to activate 200 talented persons and create every year successful new enterprises.

The concept is that the whole of EGTC region (0,5 million people and 100.000 students) - with the cities Vasa-Umeå at its core - should benefit from the project. It will be The Place where digitalization (both automatiza-

tion and disruptive functions) are implemented in work processes, transactions, logistics, administrations, healthcare and education. The Center is helping companies, individuals and start-ups to conquered the world both physically and mentally. We are also going to identify the potential of modesty and substance of lifestyle in rural areas.

We honor words of creating new skills, new



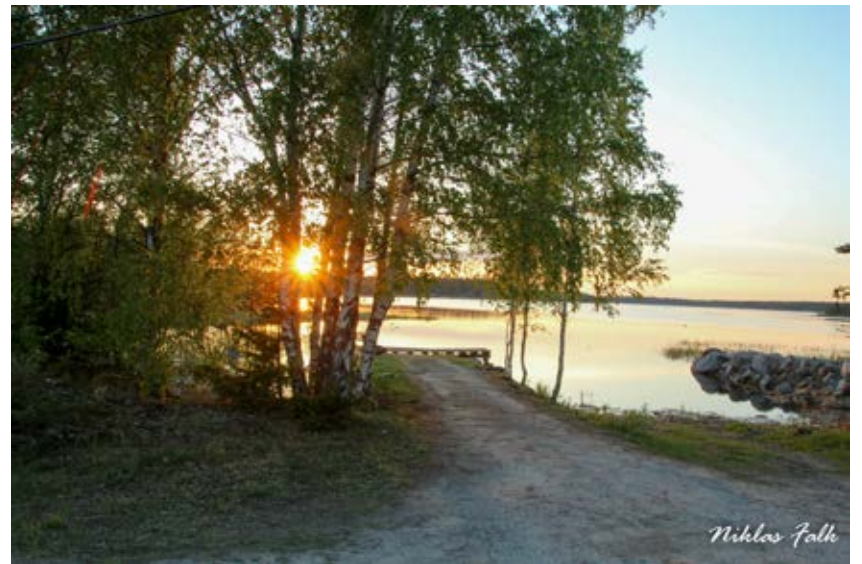
professions and we combine digitalization with AI (Artificial Intelligence). On top of technical performance, we also include a big portion of Wisdom in our work and concepts – and Passion.

Truly it is possible to argue that every bottle Bock's beer and drinks, even every Euro is devoted to develop Ostrobothnia, create new jobs and skills for world market. What a good beer!

OBSERVATEUR



▲ Kesäiset kukkijat, tässä ketunleivät täydessä kukassaan.
Observateur: Hema Risma, Vaasa



▲ Vacker solnedgång den 21.05.2018 i Sundom, Vasa
Observateur: Niklas Falk, Sundom



▲ Är nyfiken måste se vad som händer, men nej stopp, någon är där....
Observateur: Nanny Rex, Vörå



◀ Vårlöken blommor i Gamla Vasa.
Observateur: Mathilda Börg, Vasa

Ota kuva ja kommentoi lyhyesti – max noin 100 merkkiä – tapahtumaa, treffiä, luontokokemusta, rakennelmaa, ilmiötä, rakennusta, esinettä, tosiasiaa, - jotain jolla kuva voi saada osallisuutta aikaan. ”Bloggaa” ja kehitä Pohjanmaata!

Lähetä kuva ja teksti sähköpostitse osoitteeseen mega@upc.fi, merkitse aiheeksi ”Observateur”. Jokaista julkaistua kuvaa kohden, kerääntyy 1 piste joka vastaa 1 euroa.

Kun on kerännyt 10 pistettä, saa 10 euron arvoisen lahjakortin Bock'sin kyläkauppaan.

Ta en bild och kommentera kort – max 100 tecken – en händelse, ett evenemang, en naturupplevelse, en konstruktion, ett fenomen, ett föremål, ett faktum, - något som med en bild kanske får engagemang till stånd. ”Blogga” fram Österbotten!

Sänd bilden och texten per mejl till mega@upc.fi märkt ”Observateur”. För varje publicerat bidrag genereras 1 poäng vilket motsvarar 1 euro. När 10 poäng samlats, får man ett presentkort värt 10 euro till Bock's byabutik.



mega@upc.fi
"observateur"



▲ Nu i mitten av maj har LilliPutti-tåget börjat köra längs strandpromenaden i Vasa.

Observateur: Christian Nylund, Vasa

digialbum

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digialbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettämällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

Vi publicerar varenda vecka våra läsares bilder i digialbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



Marianne Gråbbil-Hakkola



Päivi Lammela, Teuva. "mustakurkku-uikku, 3.5.2018."



Markku Rintanen. "Kukkaloistoa Vaasan keskustassa".



Tarja Vainio, Mustasaaresta. "Omenapuun kukka!"



Paula Viitanen. "Neitoperhonen (inachis io) herkuttelee versoavassa jättipalsamissa(12.5)".



Maj-Stin Björklund, Oravais. "Vänner?"

digialbum



Stina Martikainen. "Mäskär taxi".



Maija Syväoja. "Kurjet kävi mökkipihalla".



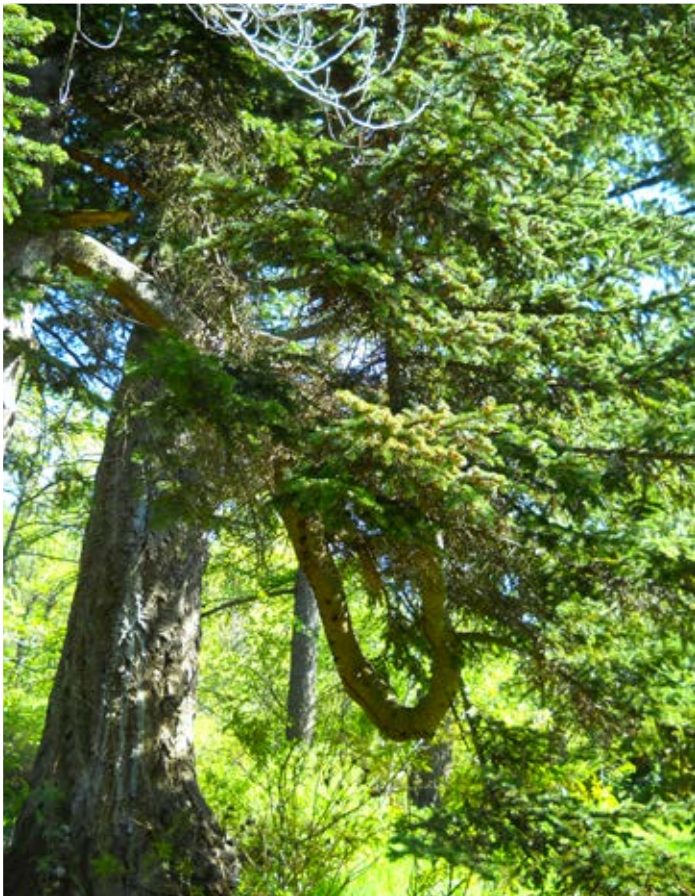
Tuula Taskinen, Vaasa. "Et viittis mököttää".



Elisabeth Holm. "Sommar i Kvimo".



Maija-Liisa Ala-Aho. "Hyvä käpysato".



Olavi Laitala, Vaasa. Valokuvassa on "Koukkuoksa" Yxgärdenin puutarhan havupuussa Vanhassa Vaasassa.

digialbum



Tobias Lindbäck. "Lauhanvuori".



Risto Peitsaro, Vaasa. "Kevään herääminen".



Boris Berts, Vaasa. "Maj / Toukokuu, 2018".



Simo Peltola, Pietarsaari. "Rahtilaiva "Siegfried Lehmann" saapumassa Pietarsaaren Alholman satamaan.



Mira Berg, Vaasa. "Heinälato maalaismaisemissa".



Esa Rönkä, Vaasa. "Kellotorni suojaassa".

Jokas 60. auto katsastamaton

LIIKENNE Tutkimuksen aikana luettiin noin 2,3 miljoonan liikenteessä käytetyn auton rekisterikilvet. Trafi ja poliisi ovat tutkineet käyttökiellossa olevien ajoneuvojen määrää liikenteessä.

Tutkimuksen aikana luettiin noin 2,3 miljoonan liikenteessä käytetyn auton rekisterikilvet.

Autoista noin joka kuudeskymmenes oli katsastamaton.

Poliisi keräsi ajoneuvotietoja vuonna 2016 kesä–marraskuussa, kahdeksassa eri mittauspisteessä.

Tiedot kerättiin poliisiautojen kilpienlukulaitteista.

Poliisin keräämät tiedot yhdistettiin Trafissa ajoneuvorekisteritietoihin, ja auton todennäköinen käyttäjä määriteltiin omistaja- ja haltijatietojen perusteella.

Tutkimuksessa kerätyt tiedot ovat olleet ainoastaan tutkijoiden käytössä eikä niitä voi enää yhdistää henkilöihin.

Tutkimuksessa mukana olleista autoista 3,3 prosentilla oli jokin auton käyttöä rajoittava merkintä ajoneuvorekisterissä.

Määräaikaiskatsastus oli suorittamatta 1,7 % autoista ja ajoneuvovero oli erääntynyt 1,2 % autoista. Liikennekäytöstä poistettuja oli 0,3 % autoista.

Merkinnät olivat sitä yleisempiä, mitä vanhemmasta autosta oli kyse.

Yli 20 vuotta vanhoilla autoilla oli yleisempää se, että auto oli liikennekäytöstä poistettu ja katsastus oli yli vuoden myöhässä.

Myös nuorten kuljettajien käyttämissä autoissa merkinnät olivat yleisempiä.

18–24-vuotiaiden kuljettajien autoista peräti 5,4 prosentissa oli katsastus suorittamatta, ajoneuvovero maksamatta tai muita puutteita.

Erot paikkakuntien välillä olivat tutkimuksessa pieniä, mutta Tampereen ja Oulun seudulla löytyi vähemmän puutteita kuin pääkaupunkiseudulla.

Trafin tieliikennejohtaja **Marko Sillanpää** uskoo, että varsinkin uudempien autojen kohdalla katsastamattomuus johtuu usein inhimillisestä unohduksesta.

Ajoneuvon seuraavan katsastusajankohdan voi tarkastaa ilmaiseksi Trafin oma asiointi -palvelusta.



18–24-vuotiaiden kuljettajien autoista peräti 5,4 prosentissa oli katsastus suorittamatta, ajoneuvovero maksamatta tai muita puutteita.

Kuva: Arto Jussila





Arbetsmöjligheter även för unga med nedsatt arbetsförmåga

En arbetslös ungdom leder lätt till arbetslöshet i vuxenålder. Det behövs målmedvetna beslut för att förstärka tillträde till arbetslivet för unga med nedsatt arbetsförmåga.

Psykisk ohälsa är den överlägset vanligaste orsaken till arbetsoförmåga i unga år. Av vuxna med psykisk ohälsa har hälften insjuknat före 14 års ålder, och tre av fyra innan det 24:e levnadsåret.

För en ung person med begynnande psykisk ohälsa är förebyggande tjänster och tidigt stöd av stor betydelse. Vuxna bör ta ansvar för att se, höra och stöda den unga. Då det är frågan om allvarig psykisk ohälsa behövs krisvård och hänvisning till vård, samt flexibel studiehandledning och möjligheter till med låg tröskel arbete åtminstone på deltid. Det bör vara lättare att få mentalvårdstjänster med låg tröskel bakom en dörr.

Det tidiga stödet för unga med psykisk ohälsa bör vara nära till hands och tillgänglig för den unga där hen befinner sig: i läroinrättningar, arbetsinlärninng och karriärhandledning. För att förbättra tillgången till behandling bör det inrättas en vårdgaranti för psykoterapi inom en månad för ungdomar. Därtill bör självriskens andel i

vårdkostnaderna sänkas markant, så att den ungas eller familjens ekonomi inte är ett hinder för att söka behandling i tid. Då man tryggar de ekonomiska förutsättningarna, befrias resurser för rehabilitering. En nivåhöjning av rehabiliteringspengen bör också övervägas.

På arbetsplatserna lönar det sig att satsa på de ungas arbetsförmåga. Enligt resultaten i Mentalhälsobarometern 2017 har bara hälften av arbetsplatserna förverkligat åtgärder för att stöda den psykiska arbetsförmågan. För att stärka på arbetsförmågan bör man utveckla arbetsgivarnas möjligheter och incitament att anställa och stöda unga med nedsatt arbetsförmåga.

Då en ung människa går i pension på grund av arbetsoförmåga, är kostnaden till och med en miljon euro per varje ung person för utebliven arbetsinsats. Tidigt stöd som ges vid rätt tidpunkt och som tar hänsyn till den ungas egna synvinklar, kan effektivt förhindra arbetsförmåga och ändra riktningen på livet för den unga.

-STT-
Suomen Mielenterveysseura ry

destination Vaasa

Utställningar

Näyttelyt

**TIKANOJAN TAIDEKOTI
SULJETTU NÄYTTelyn VAIHDON VUOKSI
SEURAAVA NÄYTTELY: 8.6. -23.9.2018**
Hattu kallellaan – Päähineitä Vaasan kaupungin museoiden kokoelmista
Avoinna: tiistai-sunnuntai 10-17
Pääsymaksut: 9 € / 6 € / alle 18 v. ilmainen

**KUNTSIN MODERNIN TAITEEN MUSEO
GRÖNLUND-NISUNEN:
GREY AREA 12.5.-2.9.2018**
Retrospektiivisen näyttelyn teokset tutkivat liikettä, ääntä, valoa ja muita fyysikaalisia ilmiöitä.

YLEISÖOPASTUS sunnuntaina 3.6. suomeksi klo 14 ja ruotsiksi klo 13.
Opastus sisältyy museon sisäänkäymäsuun.
Avoinna: tiistai-sunnuntai 11-17
Pääsymaksut: 9 € / 6 € / alle 18 v. ilmainen

**POHJANMAAN MUSEO
PERUSNÄYTTELYT AVOINNA:
VAASA 400 VUOTTA
TERRANOVA HEDMANIN KOKOELMAT**
Katse kokoelmiin – pienoisnäyttelysarjassa on huhti-kesäkuussa esillä Rantarock-festivaali.

Avoinna: tiistai-sunnuntai 10-17
Pääsymaksut: 9 € / 6 € / alle 18 v. ilmainen.
Museokatu 3, Vaasa

**VAASAN TAIDEHALLI
NICK BRANDT: ON THIS EARTH A SHADOW
FALLS ACROSS THE RAVAGED LAND
19.05.2018-19.08.2018.**

Vaasalaisen valokuvagalleria Ibkisen 20-vuotisen näyttely tuo nähtäville upeita, suurikokoisia mustavalkokuvia Afrikan luonnosta.

Avoinna: tiistai-sunnuntai 11-17
Ilmainen sisäänkäymä.
Vaasan kaupungintalo, Senaatink.1 D
Sisäänkäymä Raastuvankadun puolelta.

VANHAN VAASAN MUSEO
Vanhan Vaasan museo toimii Wasastjernan talossa, jonka laivanvarustaja, kauppias ja valtiopäivämies Abraham Falander (1746-1815), aateloituna Wasastjerna, rakennutti vuosina 1780-81. Se oli kaupungin ainoa yksityinen kivitalo ja säilyi vuoden 1852 palossa.

Yleisöopastukset pidetään kerran

kuukaudessa 17.6., 22.7. ja 19.8. klo 14 suomeksi ja klo 13 ruotsiksi.

Avoinna 1.6.-31.8.2018, tiistai-sunnuntai 10-17
Ilmainen sisäänkäymä
Kauppiaankatu 10, Vanha Vaasa

**BLACK WALL GALLERY
KIKKA WIKMAN & CAMILLA ENGLUND:
"DJUR". GRAFIKkaa, PIIRUSTUKSIA JA MAALAUKSIA.
25.5.-17.6.2018.**
Korsholmanpuistikko 6, Vaasa
Taidelainaamo. Avoinna ti klo 13-17, ke-pe klo 13-18, la-su 12-15. Vapaa pääymä

**ATELJE TORNI
PITKÄKÄTU 66
CRISTINA MATTSSONIN JA ANNA FRANCKIN
VALOKUVANÄYTTELY 15.5.-3.6.**
Avoinna ti-pe 12-18, la-su 12-16.
Vapaa pääymä.

PRINTMAKERS STUDIO/GALLERIA
Taitelijia Carl Warghin 80 v näyttely on avattu Printmakers Galleriassa. Kirkkopuistikko 19 B. Näyttely jatkuu 19.5. saakka
Calle on yksi Suomen tunnetuimmista akvarellimaalareista, joka sai valtion kuvataidepalkinnon 1972. Näyttely on avoinna ke-pe 13-17, la12-15 19.5 saakka.

BOCK'S CORNER BREWERY
Gerbyntie 18

**LATO
STEN WIKMAN
REALISTISIA MAALAUKSIA**
3.4-31.5.2018

**RAVINTOLA
JAN RASMUSSEN
"NEW LIFE!" -TAIDENÄYTTELY**
7.4.-31.5.2018

**AUTOTALLI
TIMO KONTTINEN DARK ART POP-UP
NÄYTTELY**
avoinna la 12-15

**MERIMUSEO, VAASA, PALOSAAREN SALMI
(06)3120511**
Perusnäyttelyn lisäksi valokuvanäyttely: Palosaaren salmen historiaa ja kaavaluonnoksia. Avoinna 21.5.-24.8 ma - pe klo11.30 - 18.30

**TIKANOJAS KONSTHEM
STÄNGT PÅ GRUND AV UTSTÄLLNINGSBYTTET
FÖLJANDE UTSTÄLLNING: 8.6.-23.9.2018
HATTEN PÅ SVAJ - HUVUDBONADER FRÅN
VASA STADS MUSEERS SAMLINGAR**
Öppet: tisdag-söndag 10-17
Inträde: 9 € / 6 € / under 18 åringar gratis.
Hovrättsesplanaden 4, Vaasa

**KUNTSI MUSEUM FÖR MODERN KONST
GRÖNLUND-NISUNEN: GREY AREA
12.5.-2.9.2018**
Verken på den retrospektiva utställningen undersöker rörelse, ljud, ljus och andra fysikaliska fenomen.
ÖPPEN GUIDNING FÖR PUBLIKEN ordnas söndagen den 3.6. kl. 13 på svenska och kl. 14 på finska.
Guidningen ingår i museets inträdesavgift.
Öppet: tisdag-söndag 11-17.
Inträde: 9€ / 6€ / under 18 åringar gratis. Inre hamnen, Vaasa

**ÖSTERBOTTENS MUSEUM
GRUNDUTSTÄLLNINGARNA ÖPPNA:
VASA 400 ÅR
TERRANOVA
HEDMANS SAMLINGAR**
I miniatyrringsserie Glimtar ur samlingarna visas i april-juni Rantarock-festivalen..

Öppet: tisdag-söndag 10-17. Inträde: 9 € / 6 € / under 18 åringar gratis.
Museigatan 3, Vaasa

**VASA KONSTHALL
NICK BRANDT: ON THIS EARTH A SHADOW
FALLS ACROSS THE RAVAGED LAND
19.05.2018-19.08.2018.**
Fotogalleri Ibis i Vaasa firar sitt 20-årsjubileum med att visa fantastiska svartvita storformatsbilder på Afrikas natur.
Öppet: tisdag-söndag 11-17. Gratis inträde, Vasa stadshus, Senatsgatan 1 D, Ingång från Rådhusgatans sida.

GAMLA VASA MUSEUM
Gamla Vasa museum finns i Wasastjernahuset, byggt åren 1780-1781 av skeppsredaren, köpmannen och lantdagsmannen Abraham Falander (1746-1815), sedermera adlad med namnet Wasastjerna. Byggnaden var det enda privata stenhuset i staden och klarade sig undan branden år 1852.

Guidningar för allmänheten hålls en gång i månaden 17.6., 22.7 och 19.8. kl. 13 på svenska och kl. 14 på finska.
Öppet 1.6.-31.8.2018, tisdag-söndag 10-17
Gratis inträde
Köpmansgatan 10, Gamla Vasa

**BLACK WALL GALLERY
KIKKA WIKMAN & CAMILLA ENGLUND:
"DJUR". GRAFIK, TECKNING OCH MÅLERI.
25.5.-17.6.2018.**
Korsholmsesplanaden 6, Vaasa
Öppet tis kl. 13-17, ons-fre kl. 13-18, lö-sö 12-15. Fritt inträde

**ATELJE TORNI
STORALÄNGGATAN 66
CRISTINA MATTSSONS
OCH ANNA FRANCKS
FOTOUTSTÄLLNING 15.5.-3.6.**
Öpp. ti-to 12-18 lö-sö 12-16. Storalänggatan 66 Vaasa. Fritt inträde.

PRINTMAKERS STUDIO/GALLERI
Printmakers Studio/Galleria Kirkkopuistikko 19 B ("Kiinanmuuri") Galleriassa jyvaskyläläisen Kirsi Neuvosen grafiikkaa 21.4. saakka. Studiossa Juha ja Tapani Tammenpään teoksia. Avoinna ke-pe 13-17, la 12-15. Vapaa pääymä.

BOCK'S CORNER BREWERY
Gerbyvägen 18

**LADAN
STEN WIKMAN,
REALISTISIA MÅLNINGAR**
3.4-31.5.2018

**RESTAURANGEN
JAN RASMUSSEN
"NEW LIFE!" -KONSTUTSTÄLLNING**
7.4.-31.5.2018

**GARAGET
TIMO KONTTINEN DARK ART POP-UP
UTSTÄLLNING** öppet lö 12-15

**VASA SJÖMUSEUM, BRÄNDÖ SUND,
(06) 3120511.**
Grundutställning samt Brändö sunds historia och planscherman.
Öppet 21.5.-24.8. må - fre kl. 11.30 - 18.30

Kustannus / Utgivare:

**UPC
media**

COMMUNICATION CENTER

Toimitus / Redaktion:

Sören Lundberg Gsm 040-187 8137

mega@upc.fi

www.megamedia.fi

Avustajat / Medarbetare:

Juha Rantala,
Hans Hästbacka

Paino / Tryck:

**UPC
print**
COMMUNICATION CENTER

Luo kampanjan - myös mobiilisti. Kampanjölösningar - även mobil.

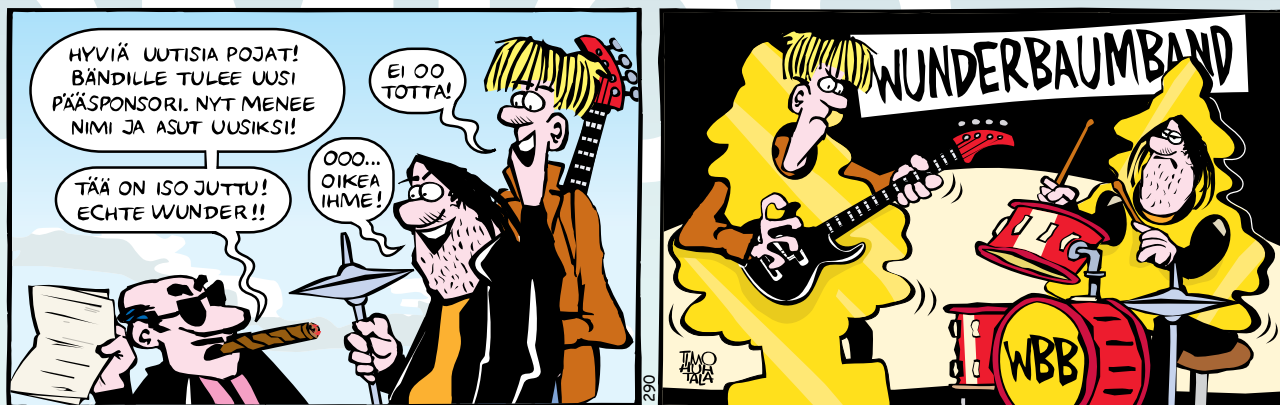
Ilmoitushinta tekstissä 1,70 Eur/pmm + alv. Annonns i text 1,70 Eur/spmm + mvs.

Mediamyymänti / Mediaförsäljning: mega@upc.fi

Mediakortti / Mediakort: www.megamedia.fi



BAZI & MAZI



ZITZ



SUDOKU

#1

5			1	4	9		
	9			5			
		8		7	3	5	4
3	4		2				
			4		9		
				1		4	8
8		9	1	6		4	
			3				8
		6	5	9			7

5	2	3	8	1	4	9	7	6
7	9	4	6	2	5	8	3	1
6	1	8	9	7	3	5	2	4
3	4	7	2	8	6	1	9	5
1	8	5	4	3	9	7	6	2
9	6	2	7	5	1	3	4	8
8	7	9	1	6	2	4	5	3
2	5	1	3	4	7	6	8	9
4	3	6	5	9	8	2	1	7

#2

2				1	5		7
			4	8		2	3
3		8			9		
9				5	7		
	3					2	
			3	9			8
			2			7	6
	8	4		7	6		
7		2	9				4

2	4	9	6	3	1	5	8	7
6	7	1	4	8	5	2	3	9
3	5	8	7	2	9	4	6	1
9	2	6	8	5	7	1	4	3
8	3	7	1	6	4	9	2	5
4	1	5	3	9	2	6	7	8
5	9	3	2	4	8	7	1	6
1	8	4	5	7	6	3	9	2
7	6	2	9	1	3	8	5	4

#3

	5			4		7	
1		4		5			
	9		3		7		4
			7			6	1
	1	8				7	9
2	6			9			
6			2	1		3	
				3		6	9
	3		9				8

3	5	2	1	9	4	8	7	6
1	7	4	8	5	6	9	2	3
8	9	6	3	2	7	1	5	4
9	4	3	7	8	2	5	6	1
5	1	8	6	4	3	7	9	2
2	6	7	5	1	9	3	4	8
6	8	9	2	7	1	4	3	5
7	2	5	4	3	8	6	1	9
4	3	1	9	6	5	2	8	7

JAPANSKT BILDKRYSS

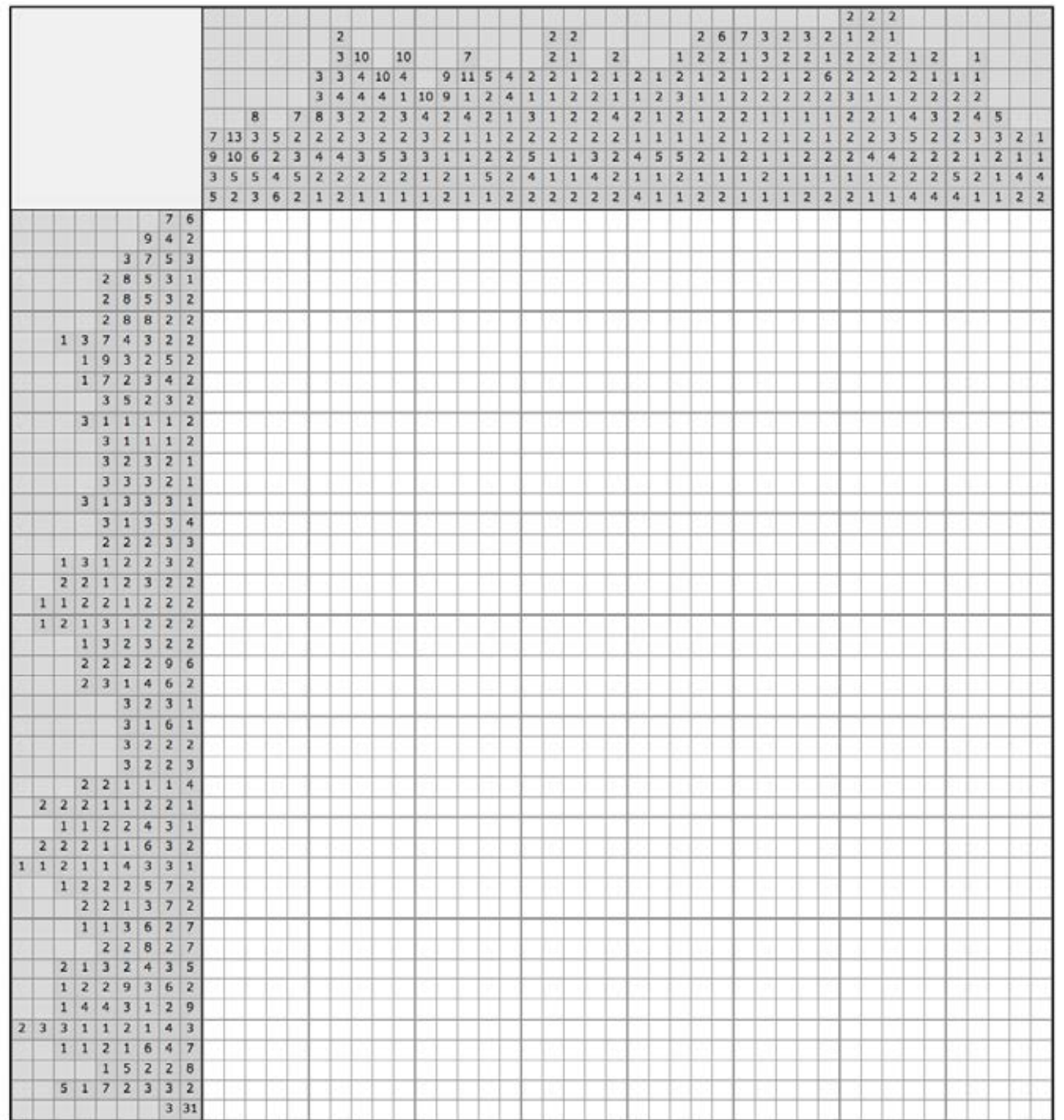
Även japanskt korsord[1] eller nonogram[2], är en sysselsättning där en enkel bild växer fram genom att man löser en gåta som handlar om antal och geometri. Det är egentligen inget korsord utan ett logiskt bildpussel.

Nonogrammet består av rutor i ett rutnät eller möjligen hexagoner i ett hexagonnät. Vissa rutor i nätet ska färgas och andra lämnas ofärgade enligt tal som anges som ledtrådar för respektive rad, vid sidan om rutnätet. För varje tal i ledtråden ska det finnas en obruten rad av färgade rutor på raden.

De färgade raderna ska placeras i samma ordning som motsvarande tal i ledtråden. Av detta följer att antalet färgade rader blir lika med antalet tal i ledtråden. Mellan de färgade raderna ska det finnas en eller flera ofärgade rutor. På motsvarande sätt finns ledtrådar för kolumnerna. Som exempel innebär ledtråden "4 8 3" att det finns grupper med fyra, åtta respektive tre fyllda rutor, i angiven ordning.

Den vanligaste formen är svart-vit men det finns också varianter med flera färger. Då anger ledtråden också vilken färg den färgade raden ska ha, till exempel genom att siffrorna är färgade. I detta fall krävs ingen vit ruta mellan färgade rutor av olika färg. Som exempel en svart fyra följd av en röd två innebär att fyra svarta rutor följs av några tomma rutor och två röda rutor eller att fyra svarta rutor följs direkt av två röda rutor.

Källa: Wikipedia



Nonogram vko 20

Ratkaisu - lösning:



JAPANILAINEN RISTIKKO

Japanilainen ristikko (tunnetaan myös nimillä Hanjie, Picross ja Nonogram) on sanaristikotyypin, jossa on tarkoituksena värittää ristikon ruuduista vihjeiden avulla ruutuja. Värityksestä ruuduista muodostuu kuva. Ristikotyypin sai alkunsa 1980-luvun lopussa Tokiossa järjestetyissä kilpailuissa, jossa pilvenpiirtäjien seiniin hahmoteltiin kuvia sytytyillä ja sammutetuilla ikkunavalloilla.

Ruuturivien ylä- ja sivumarginaaleissa kerrotaan vihjeenä kunkin rivin peräkkäisten värityttävien ruutujen määrä. Värityttävien ruuturyhmien väliin on aina jätettävä vähintään yksi tyhjä ruutu. Esimerkiksi vihje ”3 6 2” tarkoittaa, että

rivillä on yksi kolmen, yksi kuuden ja yksi kahden värillisen ruudun ruuturyhmä. Japanilaiset ristikot ovat yleensä mustavalkoisia. On myös samalla tavalla ratkaistavia, mutta monella eri värillä täytettäviä ristikoita. Niissä vihjenumeroiden värit kertovat, minkä väriseksi kyseiset ruudut tulee värittää. Eriväris-ten vihjenumeroiden väliin ei välttämättä tule yhtään tyhjää ruutua.

Japanilaisen ristikon ratkaiseminen kannattaa aloittaa etsimällä ruudukosta rivejä, joilta värityttää kaikki ruudut. Jos värityttävien ruutujen määrän kertova numero on suurempi kuin puolet rivin pituudesta, voi päätellä ruudut, jotka varmasti värityttää. Risteäviltä riveiltä

kannattaa etsiä rivit, joista värityttää vain yksi ruutu tai yksi ruuturyhmä. Sen avulla selvittää varmasti tyhjiksi jäävät ruudut.

Jos yleisimmillä metodeilla ei saada täytettyä enempää ruutuja, on hyvä alkaa miettimään pidemmältä ja verrata eri vaihtoehtoja. Katsomalla esimerkiksi mitkä värityttävät ruudut aiheuttaisivat konfliktin risteävän rivin kanssa ja sulkea sitä kautta ruutuja/vaihtoehtoja pois.

Ristikkoa ratkoessa ei ikinä tulisi arvailla tai todennäköisyyksien mukaan lähteä täyttämään ruutuja. Jo yksikin väärin värityttävä ruutu voi muuttaa ristikon lopputuloksen totaalisesti, ja vikaa voi olla mahdoton jälkeinpäin paikantaa/korjata.

Lähde: Wikipedia

Bock's

Kesäsi pullossa!

WEISSBIER

Din sommar på flaska!



3.00€

MAKE

A touch of Wasa in every bottle!

**WASA
COFFEE PORTER**



3.00€

NYHET! v. 19 UUTUUS!

Bock's kyläkauppa/gårdsbutik
To. klo 15-18 / La/Lö. klo 12-15

Seema's Food

Lime juice, panah with cardamom, chaas/ taak, panah with saffron, ice lemon tea & mango lassi



Summer Quenchers.....

With summer already here and as they said in the news, this time the snow has melted in Finland almost a month before than it usually does and that would have been around 21st June.

This heat struck a chord with me as coming from the Western part of India, summers are usually hot and with the season comes the summery drinks and the fruits to go with it. The king of fruit comes to my mind immediately and, of course, the mango - eaten raw or ripe it has its own distinct taste and flavours to it. There are so many varieties of them available, but it is the Alphonso variety that takes the crown as they say; if you have it at home, the aroma gives away its presence!

The only one that came close to its taste was the Australian variety which we found in Kuala Lumpur during our sojourn there.

Drooling over the thoughts of mangoes could we be left behind?

We make pickles of the raw mangoes and we have very many varieties: some sweet, some sour, some cooked or some dried in the sun - the list is endless but to cut the story short we did have our season's first pickle albeit not of the Rajapuri variety but of a Peruvian variety. As one travels and moves countries one learns to adjust with the ingredients available and make the best of it.

The pickle goes on the side with any Indian lunches or dinners or even as an accompaniment to our parathas for breakfast.

Another easy preparation is Kairi Takku as we call it in Marathi - that is the grated raw mango combined with finely chopped red onion, and then added with the usual salt as per one's taste, some sugar and some chilli powder and for some flavour some roasted and ground cumin-coriander powder. So, it would be sour from the mangoes, then sweet from the sugar and a little bit heat from the chilli powder.

Back home I would have grated the onions as well but somehow here the onions are too strong on taste and flavour and I lose out on the texture when I

combine it with the grated mango so chopping them finely works best.

This works as a cool tangy accompaniment to our lunches or dinner on the sides on the summery days. This is best eaten fresh while pickle stays for some time. In fact, the yearly quota is made and stored as fresh mangoes are not available the year around.

The Mango lassi is sure to have been tasted by many made with yoghurt, mango (ripe variety) and some ice and water, some may add a bit of milk also to it and some cardamom - though I would prefer only the mango with no added flavours.

Another thing we have during summers or in the Kutch Region, where I have grown up, is buttermilk - that's "piimä" or "surmjölk" as it's called here.

Chaas as it's called in Gujarati or Taak as we call it in Marathi is made with adding buttermilk or one could use yoghurt and water in a blender and add some ginger, fresh coriander leaves and some salt. Many a time people have it plain too just some salt or some cumin (ground or whole) that's it and it tastes great with any food and also works as a coolant against the hot weather.

Panah - that is what we made with boiled mango pulp, blending the boiled mango flesh with sugar, some salt, water and sometimes one may add roasted cumin powder or cardamom or even saffron to it, depending on what flavours one prefers.

Having lived in different places one does carry its flavours or habits as I would say like we did of Ice lemon tea from Malaysia. No meal was ever complete without having an ice lemon tea. Somehow it was always mandatory to have it.

Closer to home here I found Sima (sounds exactly like my name) which makes its appearance around Vappu/ Vappen which I understood is made with lime juice, honey and is fermented. We had to taste it and enjoyed it too after the closeness to it - the same name!

Last but not the least the humble lemon juice made with freshly squeezed lime, sugar and salt tastes absolutely delicious and a great thirst quencher it is.



Seema Ganoo

Engineer by education, passionate photographer & food enthusiast from India living in Vaasa, happy to write this article/ column, which combines my love of food & photography.



IN BRIEF

• Having a baby on Earth? Not always fun (see: morning sickness, swollen feet, and *gulp* the actual delivery).

Having a baby on Mars, though? That might be downright impossible — unless we're willing to rework our DNA. This news comes courtesy of a new study published in *Futures* by researchers from the University of Information Technology and Management in Poland.

Off World

Our Bodies Aren't Built to Have Babies on Mars – So Let's Alter our DNA

by Kristin Hauser on May 18, 2018 5000



IN BRIEF

• Imagine a world where millions of people abandon the land to live on the sea. On their floating habitats, and free from governmental overreach, people can dine on sustainable algae and live in harmony. They can sail from their own artificial island micro-nation to whatever country they'd like to be part of for a day. Plus, the people would trade exclusively using the cryptocurrency Varyon.

Future Society

A Crypto-Trading, Floating Island Nation Promises Utopia, If It Happens

driver Photographer / b.craw / Emily Cho



IN BRIEF

• Good news: About fifteen percent of the planet's landmass is designated as a protected area where threatened wildlife should be able to live free of disruption. Bad news: Humanity seems to have missed the memo.

Earth & Energy

As It Turns Out, Environmentally 'Protected' Lands Really Aren't

Noah Stillman